

# DES MOTS DANS LA VILLE

Art et patrimoine à l'école du  
Biollay de Chambéry





# Des mots dans la ville

2020-2021

Avec :

Les classes de CM1 et CM1-CM2 de l'école primaire du Biollay

Le service Ville d'art et d'histoire de Chambéry

L'artiste-peintre et calligraphe Nathalie Le Reste

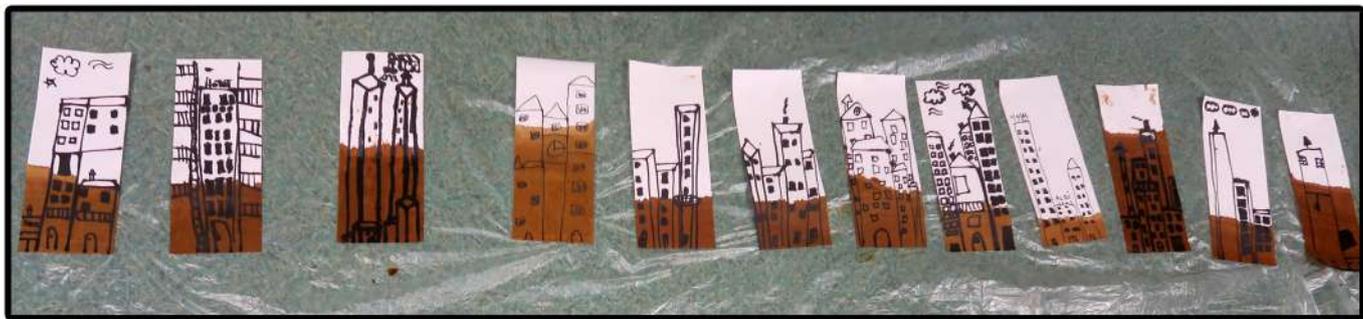
Tout au long de l'année scolaire 2020-2021, les élèves et leurs enseignants ont côtoyé les médiateurs culturels du service Ville d'art et d'histoire et l'artiste Nathalie Le Reste.

Avec eux, ils ont multiplié les explorations de la ville et de leur quartier par le biais des mots que l'on y trouve, que ceux-ci soient plaqués, gravés, imprimés ou encore peints.

Avec les médiateurs, ils ont identifié les mots présents dans l'espace urbain (les enseignes, les plaques de rues, les panneaux directionnels, les affiches...), et se sont interrogés sur leurs fonctions, leurs usages, leur matérialité. Ils ont découvert l'histoire des *odonymes* (noms des voies de communication) et imaginé de nouveaux noms pour les rues qu'ils parcourent au quotidien sur le trajet de l'école.

Guidés par l'artiste, collectivement, ils ont observé, manipulé, dessiné, peint, gravé, calligraphié et imprimé les mots repérés dans la ville, en expérimentant des outils et supports différents comme le papier, l'argile, la craie ou l'encre.

Ce livret permet de retracer les différentes étapes du projet, de la rencontre avec les professionnels, artistes et médiateurs, aux séances de pratique artistique en classe.



## Nathalie Le Reste, quelques mots

Depuis toujours, les écritures me fascinent.

J'ai donc parcouru différents ateliers de calligraphes occidentaux pour étudier les écritures classiques de l'époque romaine à nos jours.

Pendant des lignes et des lignes, j'ai tracé ces lettres anciennes à la plume, au calame...

Un voyage au Japon en 2013 a renforcé ces notions d'équilibre des formes, de la nécessité de travailler au rythme de la respiration, de l'harmonie entre le corps et la lettre. Ce voyage m'emmène vers l'abstraction !

Ma démarche artistique est une recherche :

Recherche qui me relie à tout ce qui a fait de nous des êtres humains : l'écriture, de tous les pays, de toutes les époques.

Recherche qui invite à explorer les outils, qu'ils soient traditionnels - pinceaux, calames, plumes - ou détournés - ustensiles de la cuisine, carrés de chocolat, etc. Je travaille aussi avec les outils des typographes, des graveurs...

Et une envie de partager, notamment avec les enfants, ces recherches de la trace, de l'écrit, du geste, de l'encre et de l'ancrage. Parce que les enfants osent et nous proposent toujours des chemins intéressants et novateurs !

J'aime déambuler dans les rues... La ville est un terrain de jeu formidable quand on aime la trace et la lettre ! Les mots qu'elle nous propose s'inscrivent dans notre propre histoire et nous relie tous les uns aux autres.

Ce projet proposé par le service Ville d'art et d'histoire de Chambéry est un projet passionnant. Cette excursion au cœur des mots dans la ville nous a permis, adultes et enfants, de voyager ensemble dans notre environnement si ordinaire, mais pourtant si secret. La ville que nous croyons connaître, se révèle différente à chaque tournant, à chaque découverte et à chaque point de vue !

Et les mots, encore une fois, nous ont rassemblés !

# Premier atelier à l'école :

## « Des mots dans la ville... à quoi servent-ils ? »

Le projet a débuté par une séance en classe avec les médiateurs culturels du service Ville d'art et d'histoire de Chambéry.

Les élèves se sont posé plusieurs questions :

- Qu'est-ce qu'une ville ?
- À quoi servent les mots que l'on peut trouver dans une ville ?
- Que nous disent-ils de la ville ?

Pour bien comprendre à quoi servent les mots présents dans une ville, les médiateurs, avec la complicité des enseignants, ont mis en place 3 ateliers de classement d'une trentaine de photographies de mots provenant du quartier de l'école, du centre ancien de Chambéry et de lieux plus lointains.

Les élèves ont travaillé en petits groupes pour décrypter les différentes photographies de mots et ensuite les classer selon différents critères :

- 1/ Est-ce que les mots servent à nous diriger (« là où je vais ») ou à nous situer (« là où je suis ») ?
- 2/ Quels types de bâtiments (fonctions) sont désignés par ces mots ? (commerces /industries, logement, édifices religieux, bâtiments administratifs, culturels/sportifs, éducatifs, de santé...)
- 3/ Sur quoi nous renseignent ces mots :  
est-ce qu'ils nous donnent une information pratique ?  
une information sur l'identité du lieu ? sur son usage ? sur son histoire ?
- 4/ Comment ces mots se matérialisent-ils :  
est-ce que le support sur lequel est inscrit le mot est éphémère (qui est amené à être enlevé ou déplacé) ou pérenne (qui reste en place) ?



Pour finir, les élèves ont imaginé un « carambolage » avec les mots qu'ils avaient classés : ils ont réalisé une frise de mots (une suite, ou un chemin de mots) reliés entre eux par des correspondances de formes, de couleurs, de matériaux.

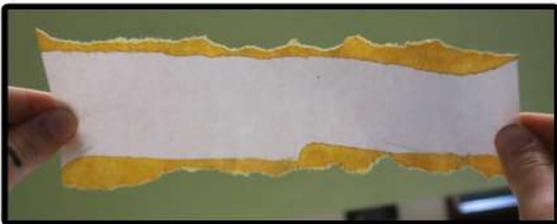


Vient le temps des 6 ateliers de pratique artistique  
en classe avec Nathalie Le Reste

Pourquoi ne pas remplacer ma peinture par du café ?  
Quelques grains, un peu d'eau....  
Je mélange, ça sent bon !



Café, filtre à café,  
Papyrus, papier japonais



Argile rouge



ome, prop  
re la production  
ys et tresse à la

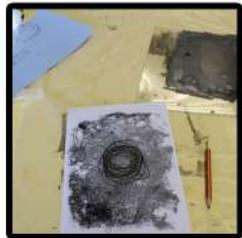
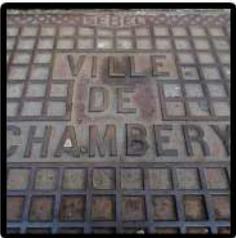
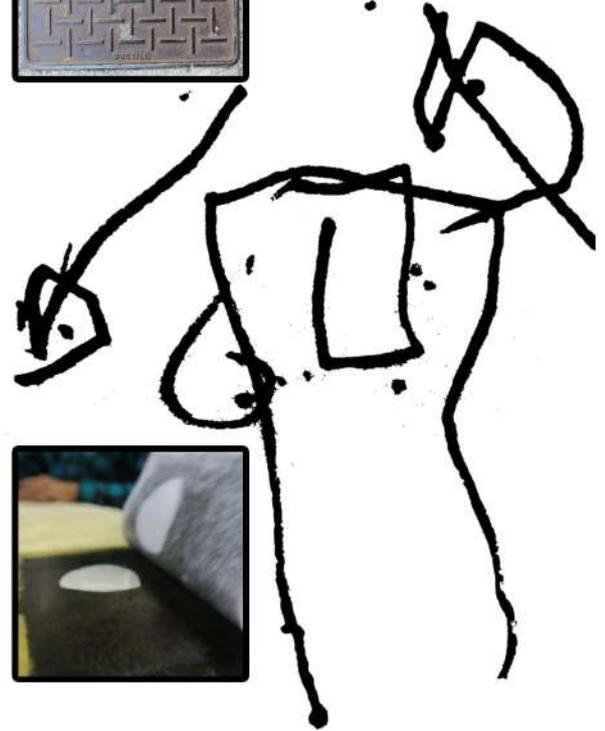
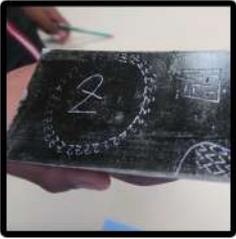
Impression à la gouache noire



Caractère mobile - Typographie



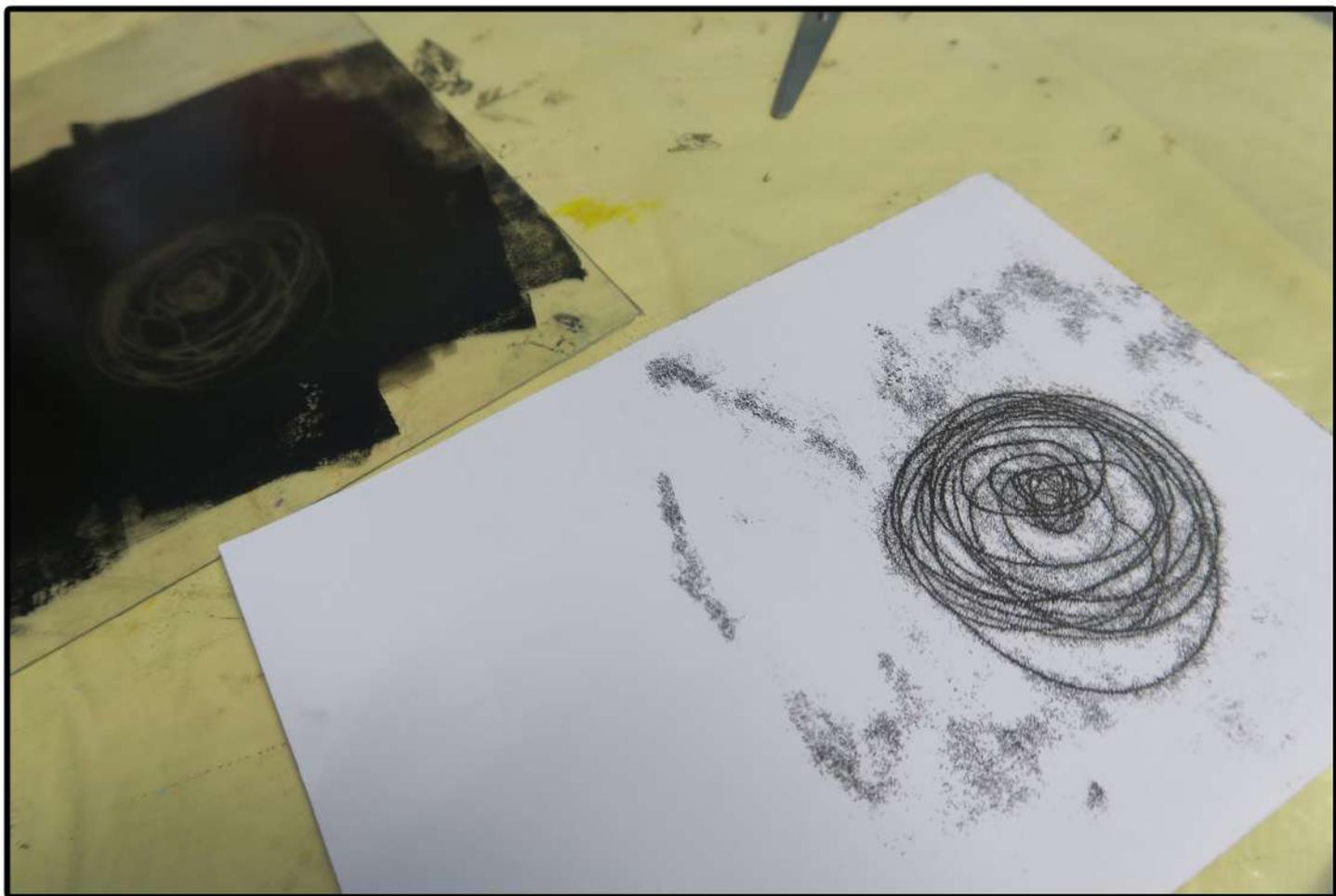
La trace gravée, le noir et blanc, les effets de matière !  
Encre linogravure, rouleau encreur



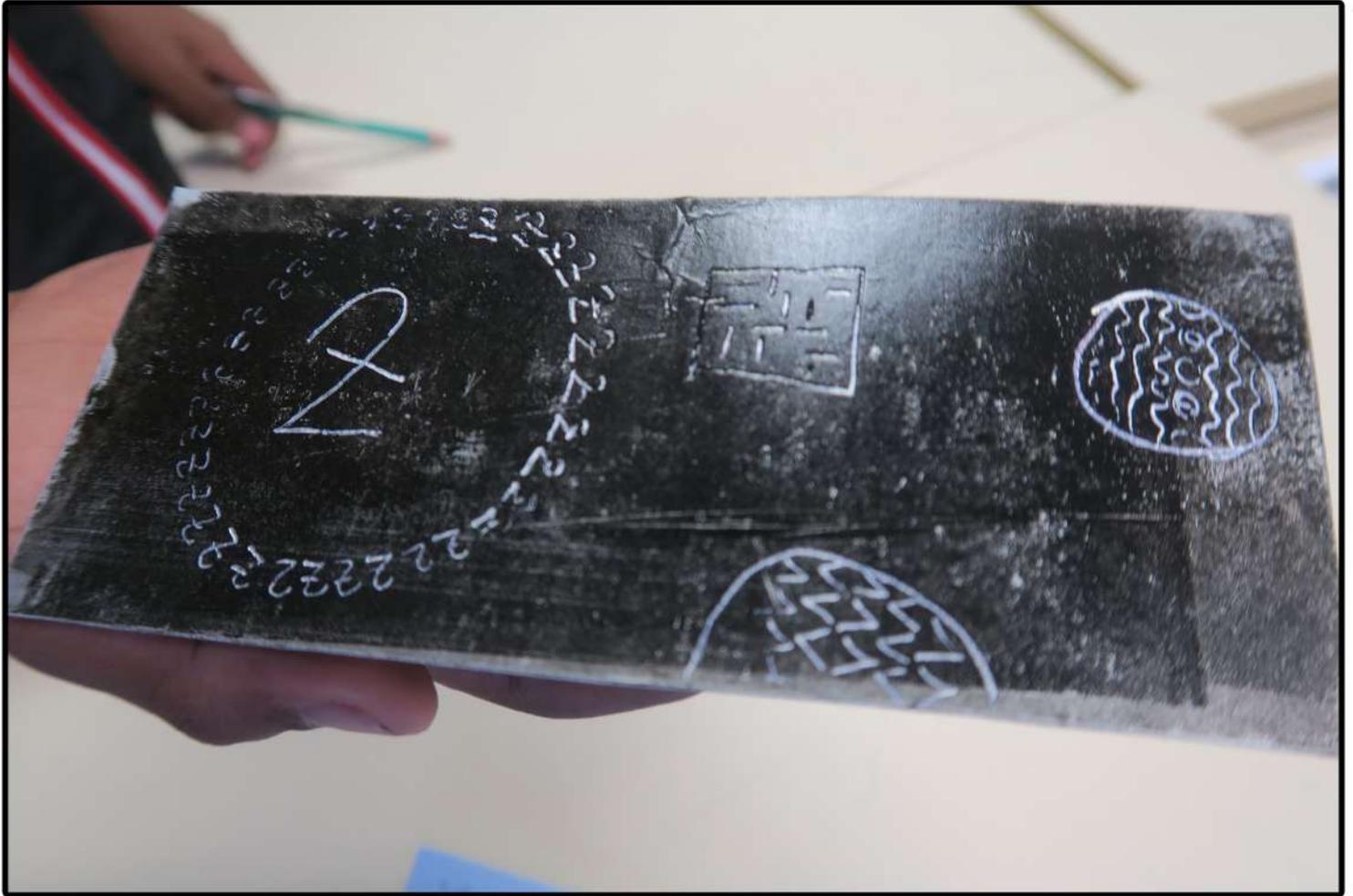
Attention, gravures en cours !

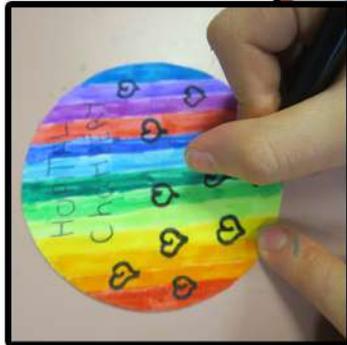
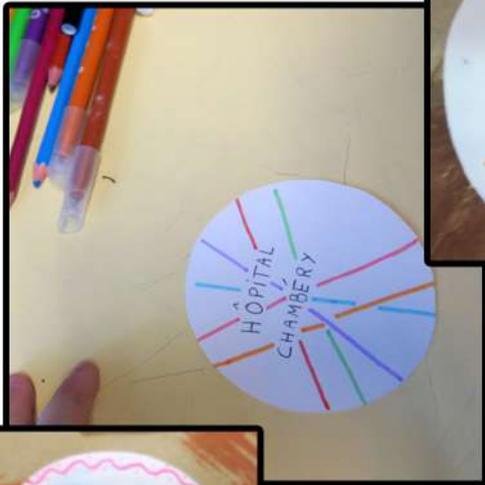
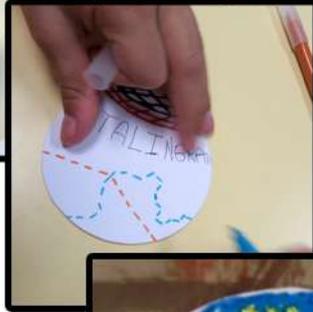


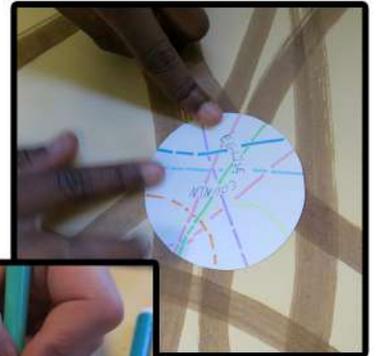
Monotype



Plaque gravée

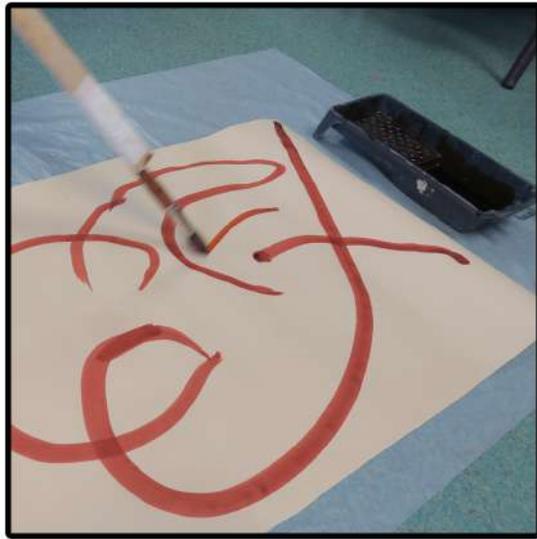






Travail collectif, pinceau rond  
Brou de noix







De la craie....  
... de l'encre



C'est très délicat de trouver les bons mots »

Cancer

JAXXON 1000  
blassrosa  
47004

JAXXON 1000  
cobalt blue

JAXXON 1000  
white  
4 010894 470151

JAXXON 1000  
gelbgrün  
4704

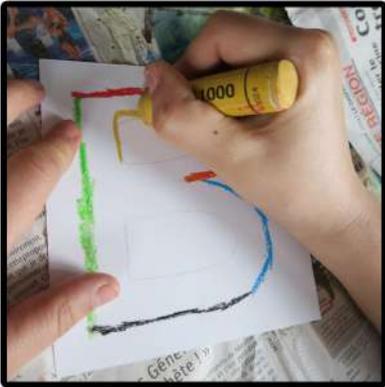
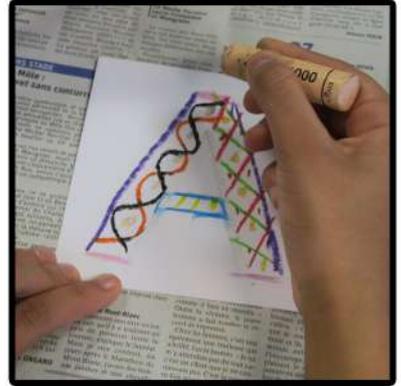
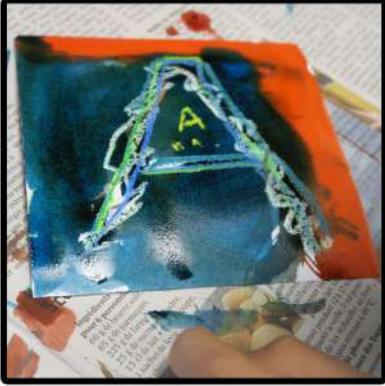
JAXXON 1000  
rosa  
4704

JAXXON 1000  
4 010894 470373

JAXXON 1000  
4 010894 470168

JAXXON 1000  
4 010894 470243

Des lettres...



Des mots !









seul  
TOUT

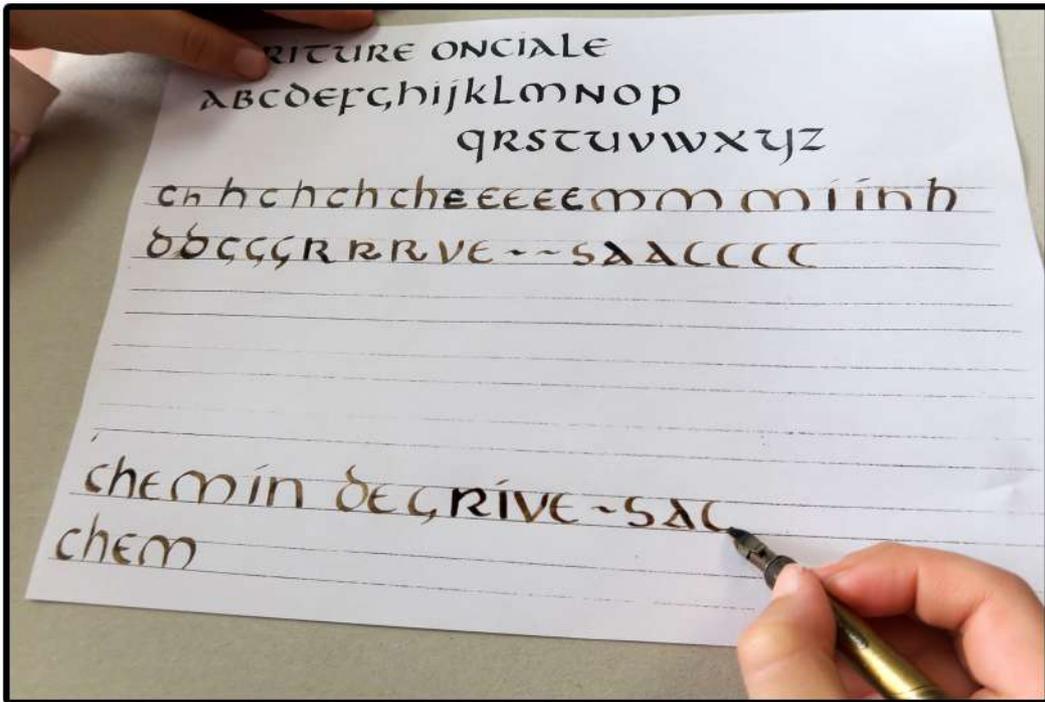
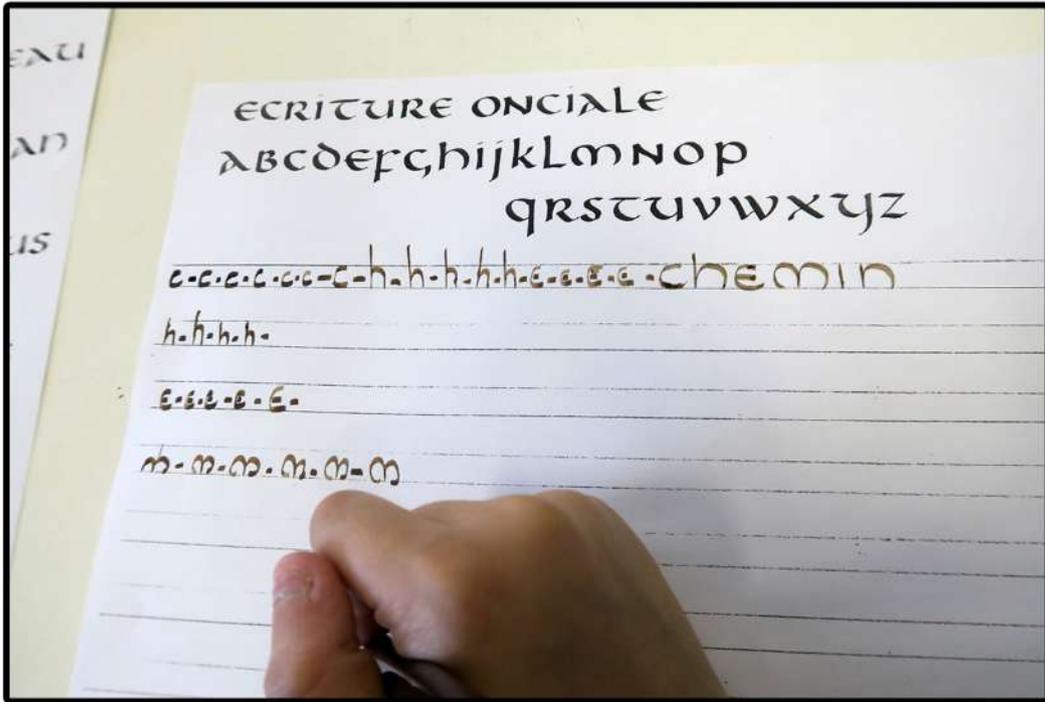
pour un pronom  
remplacer par un pronom  
(sauf les CC Lieu + y/en)

pour un pronom  
On peut rarement les  
déplacer ou les supprimer  
sans changer le sens de la phrase

métiers	Géographie	Personnalités	Histoire	Plantes/végétaux	divers
chemin des moulins	rue de la combe	rue de Maistre	quai des Allobroges	chemin des vernataux	allée des jeux
allée de l'Arcellin	rue de la balme	rue Lamartine	quai de Verdun	rue du laurier	quai du jeu de paume
rue vieille monnaie	faubourg Montmélian	chemin de Jean-Jacques	allée de l'argentine	chemin des edelweiss	rue du repas
rue des nonnes	rue derrière les murs	Place porte-reine	rue basse du château	chemin des trolles	
rue des tanneurs		rue Rabelais	Place du 8 mai	chemin de la moutarde	
		rue George Sand	chemin de l'épée	chemin du verney	
		rue de Warrens	rue de Morraz	Dessous	
			rue du 4 septembre	rue de la grenette	
				rue de la ronce	
				rue de grive-sac	

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

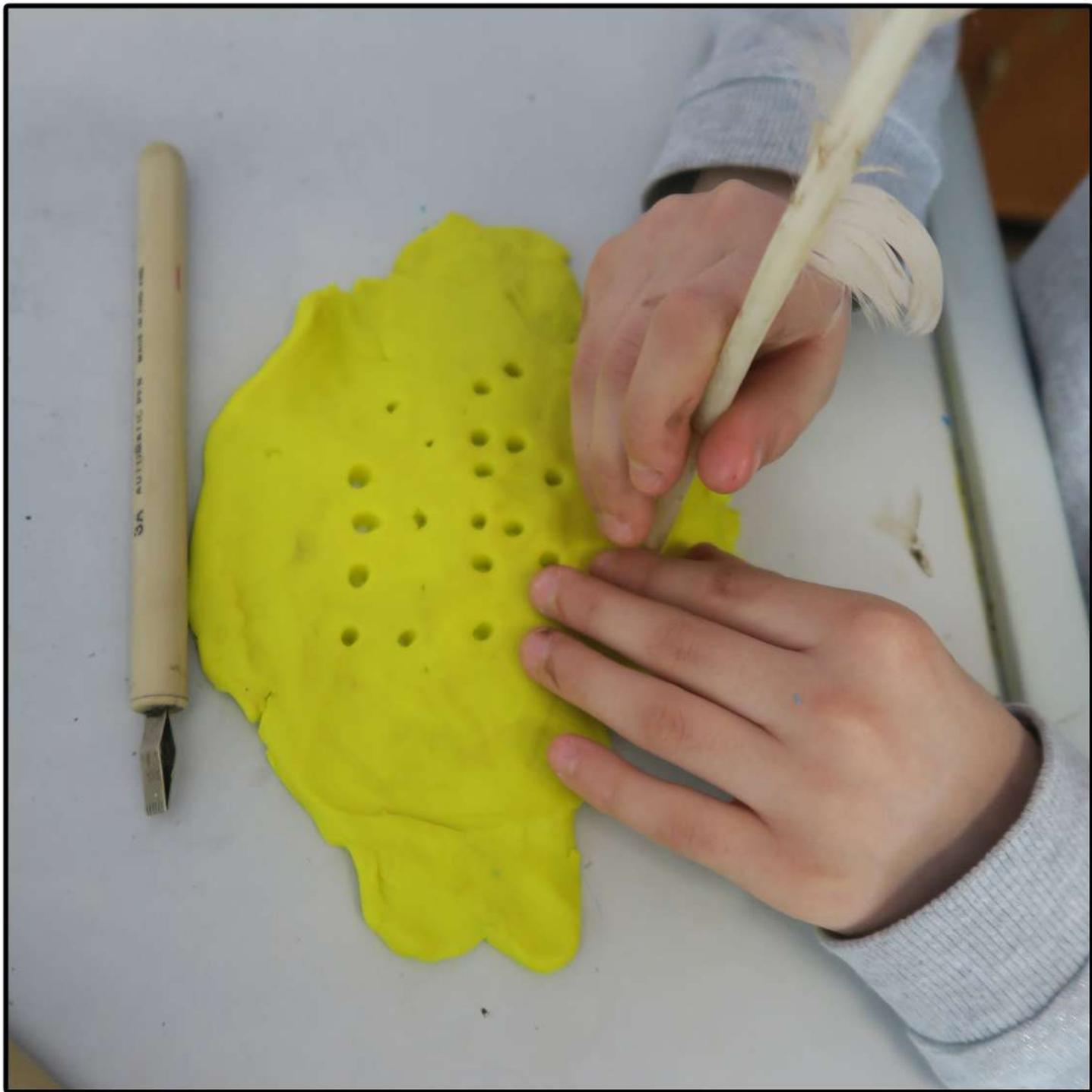
Plume métallique, brou de noix



Calame, brou de noix



Braille, plume d'oiseau



## Dernier atelier à l'école : « (Re)nommons nos rues ! »

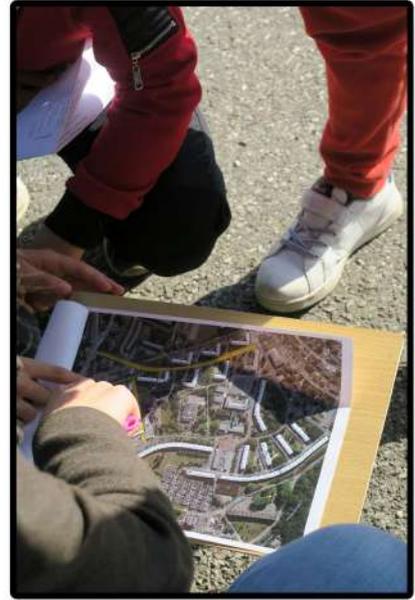
Pour conclure le projet, les médiateurs culturels du service Ville d'art et d'histoire de Chambéry ont abordé avec les élèves la question des *odonymes*, c'est-à-dire les noms donnés aux voies de circulation (rues, places, impasses, allées...).

À partir d'une courte vidéo intitulée « Pourquoi chaque rue porte un nom? » et avec l'aide des médiateurs, les élèves ont découvert que les noms de nos rues nous renseignent sur bien des choses : certains décrivent l'aspect des rues (Grande rue), d'autres désignent des édifices présents dans la rue (place du Château), d'autres encore font référence aux personnes qui y vivent ou qui y travaillent (rue des Boucheries). À partir du XIXe siècle, les noms des rues servent aussi à honorer des personnalités célèbres ou à commémorer des événements de notre histoire.

Après un temps d'observation de plans anciens, où figurent les premiers noms de rues de Chambéry, les élèves se sont amusés à renommer les rues de leur quartier à la manière des Chambériens du Moyen Âge.







Saurez-vous reconnaître les rues qu'ils ont renommées ?

- rue courbée qui monte et qui descend vers le vieux pont menant à Cognin
- la rue des 2 écoles qui mène au château
- rue courbe montante et descendante vers la chenille multicolore entre l'hôtel de caractère et la clairière, bordée d'arbres
- rue à angle droit menant au Petit Prince entre la dent du peigne et la libellule
- rue droite de la culture qui va des équerres jusqu'au City
- chemin de l'enfance traversant le parc et qui mène au puits de fleurs



## DES MOTS DANS LA VILLE 2020 - 2021

Un projet d'éducation artistique et culturelle où les élèves ont multiplié les explorations de la ville et de leur quartier par le biais des mots que l'on y trouve, que ceux-ci soient plaqués, gravés, imprimés ou encore peints.

**Un projet du service Ville d'art et d'histoire de Chambéry, avec le soutien du Ministère de la Culture, DRAC-Auvergne-Rhône-Alpes.**

**Le service Ville d'art et d'histoire tient à remercier tout particulièrement l'artiste Nathalie Le Reste, les enseignantes Céline Croizot, Sabine Kourouma et Anaïs Viret, sans l'enthousiasme et l'engagement desquelles ce projet n'aurait pu voir le jour.**

**Conception graphique : Nathalie Le Reste**

**Impression : Atelier Municipal d'Imprimerie, Chambéry**

